

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	HENSTILLINGER	
	Den Europæiske Centralbank	
2007/C 304/01	Den Europæiske Centralbanks henstilling af 29. november 2007 til Rådet for Den Europæiske Union om eksterne revisorer for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta (ECB/2007/17)	1
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 304/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV) ⁽¹⁾	2
2007/C 304/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa) ⁽¹⁾	2
2007/C 304/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio) ⁽¹⁾	3
2007/C 304/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ) ⁽¹⁾	3
2007/C 304/06	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions) ⁽¹⁾	4

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2007/C 304/07	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	5

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER

Kommissionen

2007/C 304/08	Euroens vekselkurs	7
2007/C 304/09	Aktive unge-programmet 2007-2013 — Offentliggørelse af programvejledningen gyldig pr. 1. januar 2008	8
2007/C 304/10	Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 429. møde den 9. juli 2007 om et beslutningsudkast i sag COMP/E-2/39.143 — Opel	11
2007/C 304/11	Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/E-2/39.143 — Opel (i henhold til artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)	12

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

2007/C 304/12	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder	13
2007/C 304/13	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001	15
2007/C 304/14	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001	21

V Udtalelser

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Kommissionen

2007/C 304/15	Meddelelse til virksomheder — Import til Fællesskabet af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Kina i året 2008	25
---------------	---	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2007/C 304/16

Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾ 29

Meddelelse 30



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

HENSTILLINGER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS HENSTILLING

af 29. november 2007

til Rådet for Den Europæiske Union om eksterne revisorer for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta

(ECB/2007/17)

(2007/C 304/01)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank (i det følgende benævnt »ESCB statuten«), særlig artikel 27.1, og

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Regnskaberne for Den Europæiske Centralbank (ECB) og for Eurosystemets nationale centralbanker revideres af uafhængige eksterne revisorer, der indstilles af ECB's Styrelsesråd og godkendes af Rådet for Den Europæiske Union.
- (2) Ifølge artikel 1 i Rådets beslutning 2007/504/EF af 10. juli 2007 i henhold til traktatens artikel 122, stk. 2, vedrørende Maltas indførelse af den fælles valuta den 1. januar 2008 ⁽¹⁾, opfylder Malta nu de nødvendige betingelser for indførelse af den fælles valuta, og den dispensation, der er indrømmet Malta som henvist til i artikel 4 i Tiltrædelsestraktaten 2003 ophæves med virkning fra den 1. januar 2008.
- (3) I medfør af artikel 20 i den ændrede lov om Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, som træder i kraft den 1. januar 2008, revideres årsregnskaberne for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta i overensstemmelse med artikel 27 i ESCB statuten.
- (4) Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta har valgt PricewaterhouseCoopers og Ernst & Young i fællesskab som uafhængige eksterne revisorer for regnskabsåret 2008 —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

Det henstilles, at PricewaterhouseCoopers og Ernst & Young i fællesskab udnævnes som uafhængige eksterne revisorer for Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta for regnskabsåret 2008.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 29. november 2007.

Jean-Claude TRICHET
Formand for ECB

(¹) EUTL 186 af 18.7.2007, s. 32.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 304/02)

Den 21. november 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4872. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 304/03)

Den 18. oktober 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4914. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 304/04)

Den 29. oktober 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4906. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 304/05)

Den 11. december 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4953. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 304/06)

Den 11. december 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4923. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten
Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 304/07)

Godkendelsesdato	9.11.2007
Sag nr.	N 391/06
Medlemsstat	Danmark
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Reduktion af afgift på brændsler til fjernvarmeproduktion mod samme niveau som ved kraftvarmeproduktion
Retsgrundlag	L81, vedtaget af Folketinget 16.12.2005: Forslag til lov om ændring af forskellige miljø- og energiafgiftslove; and; L156, 3 vedtaget af Folketinget 0.05.2006: Forslag til lov om ændring af lov om elforsyning, lov om naturgasforsyning, lov om varmforsyning, lov om Energinet Danmark, lov om planlægning, lov om kommunal udligning og generelle tilskud til kommuner og amtskommuner og lov om kuldioxidafgift af visse energiprodukter
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Miljøbeskyttelse, energibesparelser
Støtteform	Mindskelse af skatteprocenten
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 20 mio. DKK; samlet forventet støtteydelse: 80 mio. DKK
Støtteintensitet	—
Varighed	1.7.2006-1.7.2010
Økonomisk sektor	Energi
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Skatteministeriet Nikolai Eigtveds Gade 28 DK-1402 København K
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	10.10.2007
Sag nr.	N 349/07
Medlemsstat	Frankrig
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle en faveur du programme OSIRIS
Retsgrundlag	Régime N 121/06

Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Forskning og udvikling
Støtteform	Direkte støtte, tilbagebetalingspligtigt tilskud
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 31,259 mio. EUR
Støtteintensitet	45 %
Varighed	Indtil 31.12.2014
Økonomisk sektor	Kemisk industri og lægemiddelindustri
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs⁽¹⁾**14. december 2007**

(2007/C 304/08)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	amerikanske dollar	1,4509	RON rumænske lei	3,5503
JPY	japanske yen	163,99	SKK slovakiske koruna	33,399
DKK	danske kroner	7,4622	TRY tyrkiske lira	1,7142
GBP	pund sterling	0,7157	AUD australske dollar	1,6704
SEK	svenske kroner	9,4217	CAD canadiske dollar	1,485
CHF	schweiziske franc	1,6668	HKD hongkongske dollar	11,3143
ISK	islandske kroner	90,75	NZD newzealandske dollar	1,8701
NOK	norske kroner	7,975	SGD singaporeanske dollar	2,0982
BGN	bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 349,92
CYP	cypriotiske pund	0,585274	ZAR sydafrikanske rand	9,9093
CZK	tjekkiske koruna	26,415	CNY kinesiske renminbi yuan	10,6953
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK kroatiske kuna	7,3106
HUF	ungarske forint	253,01	IDR indonesiske rupiah	13 533,27
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,8155
LVL	lettiske lats	0,6967	PHP filippinske pesos	59,777
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	35,702
PLN	polske zloty	3,6123	THB thailandske bath	43,74

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Aktive unge-programmet 2007-2013 — Offentliggørelse af programvejledningen gyldig pr. 1. januar 2008

(2007/C 304/09)

Indledning

Den 15. november 2006 vedtog Europa-Parlamentet og Rådet afgørelse nr. 1719/2006/EF ⁽¹⁾ om oprettelse af programmet »Aktive unge« for perioden 2007-2013. Retningslinjerne for gennemførelsen af programmet og vejledningen for potentielle støttemodtageres ansøgning om EU-støtte er indarbejdet i programvejledningen for Aktive unge-programmet.

I. Forsigtighedsklausul

Programvejledningen forpligter ikke Kommissionen juridisk.

Gennemførelsen af Aktive unge-programmet i 2008 som planlagt i programvejledningen forudsætter, at EU's budgetmyndighed vedtager Den Europæiske Unions budget for 2008.

II. Mål og prioriteter

I retsgrundlaget for Aktive unge-programmet er der fastlagt følgende generelle målsætninger:

- at fremme aktivt medborgerskab blandt unge i almindelighed og europæisk medborgerskab i særdeleshed
- at skabe solidaritet og fremme tolerancen blandt unge, navnlig for at styrke den sociale samhørighed i EU
- at fremme den gensidige forståelse mellem unge i forskellige lande
- at bidrage til at forbedre kvaliteten af de systemer, der støtter unges aktiviteter, og kapaciteten inden for civilsamfundets organisationer på ungdomsområdet
- at fremme europæisk samarbejde på ungdomsområdet.

Disse generelle målsætninger skal gennemføres i projekter, hvor der tages hensyn til følgende permanente prioriteringer:

- europæisk medborgerskab
- unges deltagelse
- kulturel mangfoldighed
- inddragelse af vanskeligt stillede unge.

III. Strukturen i Aktive unge-programmet

Disse målsætninger vil blive søgt opfyldt gennem Aktive unge-programmets fem operationelle aktioner.

Aktion 1 — Ungdom for Europa

Programvejledningen omfatter støtte til følgende underaktioner:

- Underaktion 1.1 — Ungdomsudvekslinger: Udvekslinger af unge giver grupper af unge fra forskellige lande mulighed for at mødes og lære hinandens kultur at kende. Grupperne tilrettelægger sammen deres udveksling inden for rammerne af et tema af fælles interesse.
- Underaktion 1.2 — Ungdomsinitiativer: Underaktionen ungdomsinitiativer støtter gruppeprojekter, der er udformet på lokalt, regionalt og nationalt plan. De støtter også oprettelse af netværk mellem lignende projekter i forskellige lande, med det formål at styrke deres europæiske karakter og forbedre samarbejdet og erfaringsudvekslingen mellem unge.
- Underaktion 1.3 — Ungdomsdemokratiprojekter: Med denne underaktion ydes der støtte til unges deltagelse i det demokratiske liv i samfundet på lokalt, regionalt eller nationalt plan eller på internationalt plan.

⁽¹⁾ EUTL 327 af 24.11.2006, s. 6.

Aktion 2 — Den europæiske volontørtjeneste

Aktionen yder støtte til unges deltagelse i forskellige former for frivillige aktiviteter, både i og uden for EU. Under denne aktion deltager unge enkeltvis eller i grupper i almennyttige, ulønnede aktiviteter i udlandet.

Aktion 3 — Unge i Verden

Programvejledningen omfatter støtte til følgende underaktion:

- Underaktion 3.1 — Samarbejde med EU's nabolande: Med denne underaktion ydes der støtte til projekter med partnerlande blandt EU's nabolande, navnlig ungdomsudvekslinger og uddannelses- og netværksprojekter på ungdomsområdet.

Aktion 4 — Ungdomsstøttesystemer

Programvejledningen omfatter støtte til følgende underaktion:

- Underaktion 4.3 — Uddannelse og netværk for personer, der er aktive inden for ungdomsarbejde og ungdomsorganisationer: Med denne underaktion ydes der især støtte til udveksling af erfaringer, ekspertise og god praksis og til aktiviteter, der kan føre til varige projekter, partnerskaber og netværk af høj kvalitet.

Aktion 5 — Støtte til europæisk samarbejde på ungdomsområdet

Programvejledningen omfatter støtte til følgende underaktion:

- Underaktion 5.1 — Møder mellem unge og personer med ansvar for ungdomspolitik: Med denne underaktion ydes der støtte til samarbejde, seminarer og en struktureret dialog mellem unge, personer, der er aktive i ungdomsarbejde, og personer med ansvar for ungdomspolitik.

IV. Støtteberettigede ansøgere

Ansøgninger kan indsendes af:

- nonprofitorganisationer og ngo'er
- lokale og regionale myndigheder
- uformelle grupper af unge
- organer, der er aktive på europæisk plan på ungdomsområdet
- internationale nonprofitorganisationer
- profitsøgende organisationer, der afholder arrangementer inden for ungdoms-, sports- og kulturområdet.

Ansøgerne skal være etableret i et af programlandene eller et partnerland blandt EU's nabolande i det vestlige Balkan.

Nogle af programmets aktioner er dog rettet mod en mere begrænset række projektiværksættere. De nærmere bestemmelser for projektiværksætternes støtteberettigelse er derfor fastlagt i de specifikke programvejledninger for den pågældende aktion eller underaktion.

V. Støtteberettigede lande

Følgende lande kan deltage i programmet:

- a) EU's medlemsstater
- b) EFTA-lande, som er EØS-medlemmer, i henhold til bestemmelserne i EØS-aftalen (Island, Liechtenstein og Norge)
- c) kandidatlande, som har en førtiltrædelsesstrategi, i overensstemmelse med de overordnede principper og generelle vilkår og bestemmelser, der er fastsat i de rammeaftaler, der er indgået med disse lande om deres deltagelse i Fællesskabets programmer
- d) tredjelande, der har indgået en aftale med Fællesskabet på ungdomsområdet.

Nogle af programmets aktioner er dog rettet mod en mere begrænset række lande. De nærmere bestemmelser for landenes støtteberettigelse er derfor fastlagt i de specifikke programvejledninger for den pågældende aktion eller underaktion.

VI. Budget og varighed

Programmet har et samlet budget på 885 mio. EUR for perioden 2007-2013. Det årlige budget er underlagt budgetmyndighedens afgørelse.

VII. Yderligere oplysninger

Yderligere oplysninger, herunder nærmere enkeltheder om frister for indgivelse af ansøgninger, findes i programvejledningen for Aktive unge-programmet på følgende websteder:

<http://ec.europa.eu/youth>

http://eacea.ec.europa.eu/youth/index_en.htm

Udtalelse afgivet af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på dets 429. møde den 9. juli 2007 om et beslutningsudkast i sag COMP/E-2/39.143 — Opel

(2007/C 304/10)

1. Medlemmerne af det rådgivende udvalg er enige med Kommissionen i, at den i beslutningsudkastet beskrevne praksis medfører, at aftalerne mellem General Motors Europe og dets autoriserede Opel/Vauxhall-servicepartnere giver anledning til konkurrencemæssige betænkeligheder på markedet for eftersalgsservice.
2. Medlemmerne af det rådgivende udvalg er enige med Kommissionen i, at proceduren i denne sag kan afsluttes med en beslutning i henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽¹⁾.
3. Medlemmerne af det rådgivende udvalg er enige med Kommissionen i, at der i betragtning af de af General Motors Europe afgivne tilsagn og med forbehold af bestemmelserne i artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 ikke længere er grund til, at Kommissionen griber ind i sagen.
4. Medlemmerne af det rådgivende udvalg er enige med Kommissionen i, at General Motors Europe bør være bundet af tilsagnene indtil 31. maj 2010.
5. Medlemmerne af det rådgivende udvalg anmoder Kommissionen om at tage hensyn til alle de andre punkter, der blev fremdraget under drøftelserne.
6. Medlemmerne af det rådgivende udvalg anbefaler enstemmigt, at denne udtalelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

Høringskonsulentens endelige rapport i sag COMP/E-2/39.143 — Opel

(i henhold til artikel 15 og 16 i Kommissionens afgørelse 2001/462/EF, EKSF af 23. maj 2001 om høringskonsulentens kompetenceområde under behandlingen af visse konkurrencesager — EFT L 162 af 19.6.2001, s. 21)

(2007/C 304/11)

Kommissionens udkast til beslutning i henhold til artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 ⁽¹⁾ vedrører udlevering af tekniske oplysninger med henblik på reparation af køretøjer af General Motors Europes (GME) mærker Opel og Vauxhall.

Kommissionen indledte den 22. december 2004 en undersøgelse af GME's bestemmelser for udlevering af tekniske oplysninger til uafhængige reparatører efter offentliggørelsen af en undersøgelse gennemført af det tyske forskningsinstitut IKA. Den 1. december 2006 indledte Kommissionen en procedure i medfør af kapitel III i forordning (EF) nr. 1/2003 og vedtog en foreløbig vurdering, jf. artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003. I vurderingen redegøres der for Kommissionens konkurrencemæssige betænkeligheder, nemlig at GME synes at have udelukket alle andre end autoriserede reparatører fra at få fuld adgang til selskabets tekniske oplysninger. Kommissionen sendte den foreløbige vurdering til GME den 1. december 2006.

Som svar herpå afgav GME den 9. februar 2007 en række tilsagn.

Den 22. marts 2007 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Unions Tidende* i medfør af artikel 27, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1/2003, hvori den opfordrede berørte virksomheder til at fremsende deres bemærkninger til meddelelsen inden én måned efter offentliggørelsen heraf. De indkomne bemærkninger bekræftede, hvor effektive de tilsagn, GME havde afgivet, var.

Kommissionen har nu draget den konklusion, at i lyset af de tilsagn, GME afgav, og uanset artikel 9, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1/2003 er der ikke længere grund til at gribe ind i sagen.

I en beslutning truffet i henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 1/2003 blev det ikke fastslået, at der var sket overtrædelse af konkurrencereglerne, men parterne accepterer at fjerne de forhold, som Kommissionen udtrykte betænkeligheder over i sin foreløbige vurdering. Der er i denne proces vilje på begge sider til at forenkle de administrative og retlige krav i forbindelse med en fuldstændig undersøgelse af en formodet overtrædelse. I flere af de beslutninger, Kommissionen allerede har truffet ⁽²⁾, er det derfor blevet accepteret, at proceduren er overholdt, når parterne meddeler Kommissionen, at de har fået tilstrækkelig adgang til de oplysninger, som de fandt nødvendige for at fremkomme med tilsagn og derved rette op på de forhold, som Kommissionen udtrykte betænkeligheder over.

Denne sag er blevet behandlet på samme måde, idet GME afgav en erklæring herom til Kommissionen den 24. maj 2007.

På baggrund af ovenstående konstaterer jeg, at parternes ret til at blive hørt er blevet tilgodeset i denne sag.

Bruxelles, den 11. juli 2007.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Jf. beslutning af 22. juni 2005 i sag COMP/39.116 — Coca-Cola og beslutning af 19. januar 2005 i sag COMP/37.214 — DFB.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(2007/C 304/12)

Sagsnummer	XA 7037/07	
Medlemsstat	Italien	
Region	Marche	
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte	Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Retsgrundlag	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet til virksomheden	I alt: 2 000 000 EUR	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med artikel 4, stk. 7, som ændret ved forordning (EF) nr. 1857/2006	Ja
Gennemførelsetidspunkt	1.6.2007	
Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed	Indtil 30.6.2008	
Støttens formål	Støtte til SMV	Ja
	Forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, jf. artikel 2, stk. 2, litra m) og n)	Ja
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html	
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med artikel 6 i forordningen	Ja
Sagsnummer	XA 7038/07	
Medlemsstat	Italien	
Region	Marche	
Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte	Legge 598/94 — art. 11: agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro	

Retsgrundlag	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden	500 000 EUR	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med artikel 4, stk. 7, som ændret ved forordning (EF) nr. 1857/2006	Ja
Gennemførelsestidspunkt	1.6.2007	
Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed	Indtil 30.6.2008	
Støttens formål	Støtte til SMV'er	Ja
	Forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, jf. artikel 2, stk. 2, litra m) og n)	Ja
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_598_-CLASSICA/section_new_010107.html	
Store individuelle støtteforanstaltninger	I overensstemmelse med artikel 6 i forordningen	Ja

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2007/C 304/13)

Sag nr.: XA 167/07

Medlemsstat: Republikken Slovenien

Region: Območje občine Sevnice

Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica“

Retsgrundlag: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica programsko obdobje 2007-2013 (Poglavje II.)

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden:

2007: 138 500 EUR

2008: 194 000 EUR

2009: 194 000 EUR

2010: 194 000 EUR

2011: 194 000 EUR

2012: 194 000 EUR

2013: 194 000 EUR

Maksimal støtteintensitet:

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter:*

- 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder
- 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder
- hvis støtteandelen til investeringer på landbrugsejendomme finder anvendelse på unge landbrugere senest fem år efter, at de har etableret sig, udgør støtten 60 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder eller 50 % i andre områder.

Støtten ydes til investeringer i renoveringer af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, investeringer i varige afgrøder og forbedring af græsningsarealer.

2. *Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger til ikke-produktive værdier
- op til 75 % af de faktiske omkostninger i ugunstigt stillede områder eller op til 60 % i andre områder til produktionsmidler på landbrugsbedrifter (landbrugsbygninger: kornmagasiner, høstativer, bistader, møller og

savværker), hvis investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet

- der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningens kulturværdi.

3. *Støtte til betaling af forsikringspræmier:*

- kommunens støtte dækker forskellen mellem bidraget til medfinansiering af forsikringspræmier fra statsbudgettet og op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte mod ugunstige vejrforhold, som kan henregnes under naturkatastrofer, og til forsikring mod risikoen for destruktions af husdyr som følge af sygdom.

4. *Støtte til jordfordeling:*

- op til 100 % af de støtteberettigede omkostninger til retlige og administrative procedurer.

5. *Teknisk bistand i landbrugssektoren:*

- der ydes støtte til dækning af op til 100 % af omkostningerne i form af subsidierede tjenesteydelser (som ikke må omfatte direkte betalinger til producenter) i forbindelse med undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer samt publikationer, kataloger og websteder og formidling af videnskabelige oplysninger.

Gennemførelsestidspunkt: Juli 2007 (eller datoen for reglernes ikrafttræden).

Støtteordningens eller støtteprojektets varighed: Ophører 31. december 2013.

Støttens formål: Støtte til SMV'er.

Henvisning til artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger: Kapitel II i reglerne for bevarelse og udvikling af landbrug og landdistrikter i kommunen Sevnica i tidsrummet 2007-2013 indeholder foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte for små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger

- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier
- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren.

Berørte sektorer: Landbrug: Agerbrug og husdyrbrug.

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Občina Sevnica
Glavni trg 19 a
SLO-8290 Sevnica

Websted:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200757&dhid=90254>

Andre oplysninger: Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering og gennemsigtighed og overvågning af støtte).

Sag nr.: XA 168/07

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Region: England, Skotland, Wales og Nordirland (Det Forenede Kongerige).

Støtteordningens navn eller navnet på den støttemodtagende virksomhed: National Fallen Stock Scheme

Retsgrundlag: Administrativ ordning.

I forordning (EF) nr. 1774/2002 om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum, stilles der et krav til medlemsstaterne om at træffe passende foranstaltninger for at sørge for bortskaffelse af animalske biprodukter i overensstemmelse med forordningen.

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede støtte til virksomheden:

22. november 2007 — 31. marts 2008: 1,41 millioner GBP

1. april 2008 — 21. november 2008: 1,94 millioner GBP

I alt: 3,35 millioner GBP

Maksimal støtteintensitet:

- Støtteintensiteten for transportudgifter ved indsamling af døde dyr, som hentes på bedrifter af en godkendt kontrahent, udgør op til 100 % i overensstemmelse med artikel 16, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 1857/2006.
- Støtteintensiteten for en godkendt kontrahents omkostninger til bortskaffelse af døde dyr ved destruktion eller forbrænding udgør op til 75 % i overensstemmelse med artikel 16, stk. 1, litra d), i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Gennemførelsesdato: 22. november 2007.

Støtteordningens eller støtteprojektets varighed: Forlængelsen starter: 22. november 2007 og afsluttes: 21. november 2008. Den seneste frist for indsendelse af ansøgninger: 21. november 2008.

Støttens formål: At sikre et statsstøttet frivilligt tilmeldingssystem for indsamling og bortskaffelse af døde dyr i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1774/2002.

Berørte sektorer: Ordningen finder anvendelse på alle virksomheder, som beskæftiger sig med husdyrproduktion.

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Det ansvarlige organ for ordningen:

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food and Farming Group
Area 707, 1A Page Street
London SW1P 4PQ
United Kingdom

Den organisation, der gennemfører ordningen:

The National Fallen Stock Company Ltd
Stuart House
City Road
Peterborough PE1 1QF
United Kingdom

Websted: <http://www.nfsco.co.uk/>

Alternativt kan man besøge det centrale websted for statslig landbrugsstøtte i Det Forenede Kongerige:

www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm

Andre oplysninger:

Nærmere oplysninger om, hvad der kan ydes støtte til, og om reglerne for ordningen kan findes på ovenstående internetadresse.

Underskrevet og dateret på vegne af Department for Environment, Food and Rural Affairs (Den ansvarlige myndighed i Det Forenede Kongerige):

Neil Marr
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Sag nr.: XA 169/07

Medlemsstat: Italien

Region: Regione Marche

Støtteordningens navn: Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

Retsgrundlag: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen: 2 000 000 EUR.

Maksimal støtteintensitet: Rentetilskud til køb af fabriksnye værktøjsmaskiner eller produktionsmaskiner, dog ikke genanskaffelsesinvesteringer.

Finansieringsbeløbet andrager 100 % af den referencesats, der fastsættes og justeres ved ministerielt dekret (Ministro delle Attività Produttive, jf. art. 2, stk. 2, i lovdekret nr. 123/98), og som er gældende på det tidspunkt, hvor MCC, der forvalter på regionen Marches vegne, modtager ansøgningen.

Bruttostøtteintensiteten må ikke overstige 40 % af de støtteberettigede investeringer eller 50 % af de støtteberettigede investeringer i ugunstigt stillede områder eller i områder som omhandlet i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005 og udpeget af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 50 og 94 i nævnte forordning.

Det maksimale støttebeløb, der ydes til en enkelt virksomhed, må ikke overstige 400 000 EUR en given periode på tre regnskabsår, eller 500 000 EUR, hvis virksomheden er beliggende i et ugunstigt stillet område eller i et område som omhandlet i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005 og udpeget af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 50 og 94 i nævnte forordning.

Gennemførelsetidspunkt: 1. juni 2007 — den første støtte tildeles, når der er modtaget meddelelse om det identifikationsnummer, som Kommissionen tildeler efter at have modtaget de kortfattede oplysninger.

Støtteordningens varighed: 30. juni 2008.

Støttens formål: At fremme investeringer til opfyldelse af følgende mål: nedbringelse af produktionsomkostningerne, forbedring og omstilling af produktionen, forbedring af kvaliteten, bevarelse og forbedring af det naturlige miljø eller forbedring af hygiejneforhold eller dyrevelfærdsnormer, som omhandlet i artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Henvisning til artikel i forordning (EF) nr. 1857/2006: artikel 4.

Der ydes ikke støtte til investeringer vedrørende produkter, der udelukkes som følge af overkapacitet eller manglende afsætningsmuligheder; udgifter til »genanskaffelsesinvesteringer«, dvs. investeringer, ved hvilke en bestående maskine eller dele heraf blot udskiftes med en ny moderne maskine, uden at produktionskapaciteten udvides med mindst 25 %, eller uden at der sker nogen grundlæggende ændring af produktionens art eller den benyttede teknologi, er ikke støtteberettigede; der ydes ikke støtte til dræningsarbejder eller kunstvandingsmateriel

eller kunstvandingsarbejder, medmindre sådanne investeringer medfører en nedsættelse af det hidtidige vandforbrug på mindst 25 %; der ydes ikke støtte til produktion af produkter, der imiterer eller erstatter mælk og mejeriprodukter.

Berørt(e) sektor(er): Ordningen gælder for små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, der er opregnet i EF-traktatens bilag I, jf. artikel 2, stk. 2, litra m) og n), i forordning (EF) nr. 70/2001.

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Websted:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html

Yderligere oplysninger:

Som årlige udgifter er anført den samlede sum for begge de love, der er citeret som retsgrundlag, plus de årlige udgifter til den ordning med samme retsgrundlag, som gælder for små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, og virksomheder i andre økonomiske sektorer.

Sag nr.: XA 170/07

Medlemsstat: Italien

Region: Regione Marche

Støtteordningens benævnelse: Legge 598/94 — art.11 Agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro

Retsgrundlag: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

Forventede årlige udgifter til ordningen: 4 000 000 EUR.

Maksimal støtteintensitet: Rentetilskud.

100 % af den referencerentesats, der fastsættes ved ministerielt dekret (Ministro delle Attività Produttive, jf. art. 2, stk. 2, i lovdekret nr. 123/98), og som er gældende på det tidspunkt, hvor MCC, der forvalter på regionen Marches vegne, modtager ansøgningen.

Bruttostøtteintensiteten må højst udgøre 40 % af de støtteberettigede investeringer, dog eller 50 % af de støtteberettigede investeringer i ugunstigt stillede områder eller i områder som omhandlet i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005 og udpeget af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 50 og 94 i nævnte forordning.

Det maksimale støttebeløb, der ydes til en enkelt virksomhed, må ikke overstige 400 000 EUR i nogen periode på tre regnskabsår, dog 500 000 EUR, hvis virksomheden er beliggende i et ugunstigt stillet område eller i et område som omhandlet i artikel 36, litra a), nr. i), ii) eller iii), i forordning (EF) nr. 1698/2005 og udpeget af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 50 og 94 i nævnte forordning.

Gennemførelsesdato: 1. juni 2007 — i alle tilfælde tildeles den første støtte, når der er modtaget meddelelse om det identifikationsnummer, som Kommissionen tildeler efter at have modtaget de kortfattede oplysninger.

Ordningens varighed: 30. juni 2008.

Målet med støtten: At fremme investeringer til opfyldelse af følgende mål: nedbringelse af produktionsomkostningerne, forbedring og omstilling af produktionen, forbedring af kvaliteten, bevarelse og forbedring af det naturlige miljø eller forbedring af hygiejneforhold eller dyrevelfærdsnormer, som omhandlet i artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Artikel i forordning (EF) nr. 1857/2006, der henvises til: artikel 4.

Der ydes ikke støtte til investeringer vedrørende produkter, der udelukkes som følge af overkapacitet eller manglende afsætningsmuligheder; udgifter til »genanskaffelsesinvesteringer«, dvs. investeringer, ved hvilken en bestående maskine eller dele heraf blot udskiftes med en ny moderne maskine, uden at produktionskapaciteten udvides med mindst 25 %, eller uden at der sker nogen grundlæggende ændring af produktionens art eller den benyttede teknologi, er ikke støtteberettigede; der ydes ikke støtte til dræningsarbejder eller kunstvandingsmateriel eller kunstvandingsarbejder, medmindre sådanne investeringer medfører en nedsættelse af det hidtidige vandforbrug på mindst 25 %; der ydes ikke støtte til produktion af produkter, der imiterer eller erstatter mælk og mejeriprodukter.

Berørt(e) sektor(er): Ordningen gælder for små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, der er opregnet i EF-traktatens bilag I, jf. artikel 2, stk. 2, litra m) og n), i forordning (EF) nr. 70/2001.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Websted:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_598_CLASSICA/section_new_010107.html

Andre oplysninger:

Som årlige udgifter er anført den samlede sum for begge de love, der er citeret som retsgrundlag, plus de årlige udgifter til den ordning med samme retsgrundlag, som gælder for små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter, og virksomheder i andre økonomiske sektorer.

Sag nr.: XA 182/07

Medlemsstat: Det Forenede Kongerige

Region: Scotland

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Loch Lomond & The Trossachs National Park Natural Heritage Grant Scheme

Retsgrundlag: National Parks (Scotland) Act 2000

Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006.

De planlagte årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

År	Udgifter i alt	Maksimal udgift pr. støtteberettiget modtager
2007/2008	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2008/2009	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2009/2010	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)

Maksimal støtteintensitet: Støtte ydes kun til investeringer, der beskytter eller styrker naturarven. Støtten udbetales efter en af følgende tre satser:

- Teknisk bistand. Støtteintensiteten i teknisk bistand vil være på op til 100 % i overensstemmelse med artikel 15 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006.
- Den maksimale støtteintensitet til anlægsarbejder vil være på op til 100 %, hvor støtten ydes til bevarelsen af uproduktive naturområder. Det maksimale støttebeløb reduceres dog, hvor støtten er produktiv, i overensstemmelse med de satser, der er fastsat i artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006.
- Hvis støtten ydes i overensstemmelse med artikel 4, vil den maksimale støtteintensitet være på op til 75 % af den støtteberettigede investering i ugunstigt stillede områder eller i de områder, der omtales i artikel 36, litra a), nr. i).

Gennemførelsesdato: Ordningen iværksættes den 13. august 2007.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Ordningen lukker for nye ansøgninger den 20. januar 2010.

De sidste ydelser til ansøgere udbetales den 31. marts 2010.

Målet med støtten: Støtteordningen for naturarv er en ordning, der er udformet til at opmuntre og støtte foranstaltninger, der bevarer og styrker naturarven og fremmer forståelsen af og glæden ved Nationalparkens særlige kvaliteter. Den foreskrevne nationalparkplan for Loch Lomond & The Trossachs National Park tilkendegiver, hvilke særlige aktiviteter der vil blive prioriteret med hensyn til at modtage støtte til at nå målene.

Støtteberettigede omkostninger: Støtteordningen for naturarv yder støtte til anlægsarbejder, udstyr, arbejdskraft og/eller honorarer i forbindelse med udvikling og gennemførelse af foranstaltninger til at bevare og styrke parkens naturarv, og/eller til at fremme forståelsen af og glæden ved nationalparkens særlige kvaliteter. Dette er i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1857/2006. Hvor anlægsarbejder kræver investeringer i landbrugsbedrifter til at bevare produktiv naturarv med henblik på bevarelse og forbedring af naturmiljøet, ydes der støtte på op til 75 % af de faktiske omkostninger. Dette er i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 1857/2006.

Med hensyn til ordningens tekniske støtte vil de støtteberettigede omkostninger være omkostninger til uddannelse af landbrugere og bedriftens ansatte, særligt omkostninger ved organisering af uddannelsesprogrammet og konsulentytelser. Støtten ydes som tjenesteydelser på fordelagtige vilkår. For at være i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EF) nr. 1857/2006 forekommer der ingen direkte udbetaling til producenter.

Berørt(e) sektor(er): Ordningen gælder for produktion af landbrugsprodukter.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Loch Lomond & The Trossachs National Park Authority
National Park Headquarters
The Old Station
Balloch G83 8BF
United Kingdom

Websted:

<http://www.lochlomond-trossachs.org/park/default.asp?p=309&s=3>

Man kan også gå via Det Forenede Kongeriges centrale websted om tilladte former for statsstøtte til landbruget:

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Klik på linket til Loch Lomond.

Undertegnet og dateret på vegne af Department for Environment, Food and Rural Affairs (den kompetente myndighed i Det Forenede Kongerige):

Neil Marr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Sag nr.: XA 196/07

Medlemsstat: Republikken Slovenien

Region: Kommunen Ribnica

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: „Državna pomoč za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica“

Retsgrundlag: Pravilnik o sofinanciranju ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

2007: 40 895 EUR

2008: 44 985 EUR

2009: 49 483 EUR

2010: 54 431 EUR

2011: 56 064 EUR

2012: 57 750 EUR

2013: 59 480 EUR

Maksimal støtteintensitet: Støtten tager form af et tilskud. Den maksimale støtteintensitet for hver individuel foranstaltning er:

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:*

— op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og op til 40 % i andre områder.

Støtten ydes til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, investeringer i varige afgrøder og forbedring af landbrugs- og græsningsarealer.

2. *Bevarelse af traditionelle bygninger:*

— til investeringer i uproduktive værdier, op til 100 % af de faktiske udgifter

— til investeringer i produktionsmidler på landbrugsbedrifter, op til 60 % af de faktiske omkostninger eller 75 % i ugunstigt stillede områder, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet

— der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningernes kulturværdi.

3. *Støtte til betaling af forsikringspræmier:*

— kommunens medfinansiering dækker forskellen mellem medfinansiering af forsikringspræmier fra statsbudgettet og op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte og til forsikring af husdyr mod sygdom.

4. *Støtte til jordfordeling:*

— støtten ydes i form af tilskud på op til 100 % af de støtteberettigede udgifter til advokatbistand og administration.

5. Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:

- op til 100 % af omkostningerne i form af subventionerede tjenesteydelser til fremme af kvalitetslandbrugsprodukter.

6. Teknisk bistand i landbrugssektoren:

- op til 100 % af omkostningerne til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, formidling af videnskabelige data og websteder. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenter.

Gennemførelsesdato: August 2007 (eller datoen for reglernes ikrafttræden).

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Til den 31. december 2013.

Målet med støtten: Støtte til SMV.

Henvisning til artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger: Kapitel II i forslaget til »Pravilnik o financiranju ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter

- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger

- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier

- artikel 13: Støtte til jordfordeling

- artikel 14: Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter

- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren.

Berørt(e) sektor(er): Landbrug: vegetabilsk og animalsk produktion.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Občina Ribnica
Gorenjska cesta 3
SLO-1310 Ribnica

Websted:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91162>

Andre oplysninger: Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten).

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001

(2007/C 304/14)

Sag nr.: XA 197/07

Medlemsstat: Republikken Slovenien

Region: Kommunen Brežice

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice“

Retsgrundlag: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

2007: 85 544,99 EUR

2008: 192 000,00 EUR

2009: 192 000,00 EUR

2010: 192 000,00 EUR

2011: 192 000,00 EUR

2012: 192 000,00 EUR

2013: 192 000,00 EUR

Maksimal støtteintensitet:

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:*

- op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og op til 40 % i andre områder
- hvis en del af investeringsstøtten i landbrugsbedrifter tilfalder en ung landbruger senest fem år efter dennes etablering af bedriften, forhøjes andelen af offentlig støtte med 10 %.

Støtten ydes til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, investeringer i varige afgrøder og forbedring af landbrugs- og græsningsarealer.

2. *Medfinansiering af forsikringspræmier:*

- kommunens medfinansiering dækker forskellen mellem medfinansiering af forsikringspræmier fra statsbudgettet og op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte og til forsikring af husdyr mod sygdom.

3. *Teknisk bistand i landbrugssektoren:*

- op til 100 % af omkostningerne til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse

af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger, websteder og formidling af videnskabelige data. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenter.

4. *Fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger i form af subsidiære tjenesteydelser; må ikke omfatte direkte betalinger til producenterne.

Gennemførelsesdato: August 2007 (eller datoen for reglernes ikrafttræden).

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Til den 31. december 2013.

Målet med støtten: Støtte til SMV.

Henvisning til artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger: Kapitel II i forslaget til »Pravilnik o ohranjanju spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier
- artikel 14: Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren.

Berørt(e) sektor(er): Landbrug: vegetabilsk og animalsk produktion.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Občina Brežice
Cesta prvih borcev 18
SLO-8250 Brežice

Websted:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91136>

Andre oplysninger: Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten).

Underskrift (ansvarlig for kommunen Brežice)

Borgmester
Ivan MOLAN

Sag nr.: XA 198/07

Medlemsstat: Republikken Slovenien

Region: Kommunen Bistrica ob Sotli

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: „Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli 2007-2013“

Retsgrundlag: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči (Poglavje II.)

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

2007: 16 480 EUR

2008: 18 952 EUR

2009: 21 795 EUR

2010: 25 064 EUR

2011: 28 823 EUR

2012: 33 147 EUR

2013: 38 199 EUR

Maksimal støtteintensitet:

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:*

- op til 50 % af de støtteberettigede udgifter i ugunstigt stillede områder (Kommissionens forordning (EF) nr. 1257/1999 til 2010, efter 2010 Kommissionens forordning (EF) nr. 1698/2005) eller i områder omhandlet i artikel 36, litra a), nr. i), ii) og iii), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1698/2005, udpeget af medlemsstaterne i medfør af samme forordnings artikel 50 og 94
- op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder
- op til 60 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og op til 50 % i andre områder, hvis investeringerne foretages af unge landbrugere senest fem år efter etablering af bedriften.

Støtten ydes til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, investeringer i varige afgrøder og forbedring af landbrugs- og græsningsarealer samt i tilkørsler til landbrugsbedrifter.

2. *Bevarelse af traditionelle bygninger:*

- for uproduktive værdier, op til 100 % af de faktiske udgifter
- for produktionsmidler på landbrugsbedrifter, op til 60 % af de faktiske udgifter eller op til 75 % i ugunstigt stillede områder (landbrugsbygninger: kornmagasiner, høstativer, bistader), hvis investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet.

3. *Støtte til betaling af forsikringspræmier:*

- kommunens medfinansiering dækker forskellen mellem medfinansiering af forsikringspræmier fra statsbudgettet og op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte og til forsikring af husdyr mod sygdom.

4. *Jordfordeling:*

- op til 100 % af de støtteberettigede omkostninger til advokatbistand og administration, herunder inspektionsomkostninger.

5. *Fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger i form af subsidiære tjenesteydelser; må ikke omfatte direkte betalinger til producenterne.

6. *Teknisk bistand:*

- op til 100 % af omkostningerne til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer, formidling af videnskabelige data, og til publikationer (f.eks. kataloger) og websteder. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenter.

Gennemførelsesdato: August 2007 (eller datoen for reglernes ikrafttræden).

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Til den 31. december 2013.

Målet med støtten: Støtte til SMV.

Henvielse til artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger: Kapitel II i forslaget til »Pravilnik ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter
- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier

- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 14: Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren.

Berørt(e) sektor(er): Landbrug: vegetabilsk og animalsk produktion.

Ved investeringer i landbrugsbedrifter ydes der ikke støtte til opdræt af varmblodede hesteracer, fjerkræ og kaniner.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Občina Bistrica ob Sotli
Bistrica ob Sotli 17
SLO-3256 Bistrica ob Sotli

Websted:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91135>

Andre oplysninger: Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten).

Underskrift (kontaktperson):

Borgmester for Bistrica ob Sotli
Jožef PREGRAD

Sag nr.: XA 199/07

Medlemsstat: Republikken Slovenien

Region: Kommunen Velenje

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: „Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013“

Retsgrundlag: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden:

2007: 22 196 EUR

2008: 22 771 EUR

2009: 23 652 EUR

2010: 24 542 EUR

2011: 25 438 EUR

2012: 26 710 EUR

2013: 28 045 EUR

Maksimal støtteintensitet:

1. *Investeringer i landbrugsbedrifter med henblik på primærproduktion:*

- op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder
- op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder
- op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger i ugunstigt stillede områder og op til 40 % af de støtteberettigede omkostninger i andre områder, hvis investeringerne foretages af unge landbrugere senest fem år efter etablering af bedriften.

Støtten ydes til investeringer i renovering af landbrugsanlæg og indkøb af udstyr til fremstilling af landbrugsprodukter, investeringer i varige afgrøder og forbedring af landbrugsarealer, anlæg af private tilkørsler til landbrugsbedrifter og investeringer i græsningsarealer.

2. *Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger:*

- for uproduktive værdier, op til 100 % af de faktiske udgifter
- for produktionsmidler på landbrugsbedrifter, op til 60 % af de faktiske omkostninger eller 75 % i ugunstigt stillede områder, forudsat at investeringen ikke indebærer nogen forøgelse af bedriftens produktionskapacitet
- der kan ydes en supplerende støtte på op til 100 % til dækning af meromkostningerne ved anvendelse af traditionelle materialer, som er nødvendige for at bevare bygningens kulturværdi.

3. *Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse:*

- op til 100 % af de faktiske omkostninger, hvis flytningen blot består i at skille eksisterende faciliteter ad og flytte og genopbygge dem
- hvis en flytning resulterer i, at landbrugeren får mere moderne faciliteter, skal landbrugeren bidrage med mindst 50 % i ugunstigt stillede områder og i andre områder med mindst 60 % af stigningen i de pågældende faciliteters værdi efter flytningen. Hvis støttemodtageren er en ung landbruger, skal hans bidrag være på mindst 55 %, eller 45 % i ugunstigt stillede områder
- hvis en flytning medfører forøget produktionskapacitet, skal støttemodtagerens bidrag svare til mindst 60 % og i ugunstigt stillede områder til mindst 50 % af udgifterne til denne forøgelse. Hvis støttemodtageren er en ung landbruger, skal hans bidrag være på mindst 55 %, eller 45 % i ugunstigt stillede områder.

4. *Støtte til betaling af forsikringspræmier:*

- kommunens støtte dækker forskellen mellem bidraget til medfinansiering af forsikringspræmier fra statsbudgettet og op til 50 % af de støtteberettigede omkostninger til præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte og til forsikring af husdyr mod sygdom.

5. Støtte til jordfordeling:

- op til 100 % af de støtteberettigede omkostninger til advokatbistand og administration.

6. Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter:

- op til 100 % af de faktiske omkostninger i form af subsidiære tjenesteydelser; må ikke omfatte direkte betalinger til producenterne.

7. Teknisk bistand:

- op til 100 % af omkostningerne til undervisning og uddannelse af landbrugere, konsulenttjenester, afholdelse af fora, konkurrencer, udstillinger og messer og til publikationer, kataloger og websteder, afløsning af landbrugeren under sygdom og ferie. Støtten ydes i form af subventionerede tjenesteydelser og omfatter ikke direkte betalinger til producenter.

Gennemførelsesdato: 2007 (eller datoen for reglernes ikrafttræden).

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Til den 31. december 2013.

Målet med støtten: Støtte til SMV.

Henvisning til artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 og støtteberettigede omkostninger: Kapitel II i forslaget til »Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013« omfatter foranstaltninger, der udgør statsstøtte i medfør af følgende artikler i Kommissionens forordning (EF) nr. 1857/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion af landbrugsprodukter, og om ændring af forordning (EF) nr. 70/2001 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 3):

- artikel 4: Investeringer i landbrugsbedrifter

- artikel 5: Bevarelse af traditionelle landskaber og bygninger
- artikel 6: Flytning af landbrugsbygninger i offentlighedens interesse
- artikel 12: Støtte til betaling af forsikringspræmier
- artikel 13: Støtte til jordfordeling
- artikel 14: Støtte til fremme af produktion af kvalitetslandbrugsprodukter
- artikel 15: Teknisk bistand i landbrugssektoren.

Berørt(e) sektor(er): Vegetabilsk og animalsk produktion.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Mestna občina Velenje
Titov trg 1
SLO-3320 Velenje

Websted:

[http://arhiva.velenje.si/pravilnik %20kmetijstvo %20jul07.doc](http://arhiva.velenje.si/pravilnik%20kmetijstvo%20jul07.doc)

Andre oplysninger: Ved foranstaltningen til betaling af præmier til forsikring af afgrøder og høstudbytte tages der højde for følgende ugunstige vejrforhold, der kan henregnes under naturkatastrofer: forårsfrost, hagl, lynnedslag, brand som følge af lynnedslag, storme og oversvømmelser.

Kommunens forskrifter opfylder de krav i forordning (EF) nr. 1857/2006, der vedrører foranstaltninger, der skal træffes af kommunen, og indeholder generelle bestemmelser (procedure for ydelse af støtte, kumulering, gennemsigtighed og overvågning af støtten).

Underskrift (kontaktperson):

Srečko MEH
Borgmester for Velenje

V

(Udtalelser)

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

KOMMISSIONEN

Meddelelse til virksomheder — Import til Fællesskabet af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Kina i året 2008

(2007/C 304/15)

Virksomheder i Fællesskabet meddeles herved følgende praktiske oplysninger om import af tekstilvarer og beklædningsgenstande med oprindelse i Kina i året 2008.

Den nugældende ordning for de fastsatte importmængder (aftalte niveauer) af de varekategorier, der er opført i bilag V til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 af 12. oktober 1993 om den fælles ordning for indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i tredjelande ⁽¹⁾, udløber den 31. december 2007. Der indføres tilsyn med dobbeltkontrol af de otte nedenfor anførte varekategorier fra den 1. januar 2008 til den 31. december 2008. I denne forbindelse er Kommissionens forordning (EF) nr. 1217/2007 ⁽²⁾ om ændring af bilag III til Rådets forordning (EØF) nr. 3030/93 blevet vedtaget.

Tilsynet med dobbeltkontrol gælder for import af visse tekstilvarer med oprindelse i Kina, nærmere bestemt varer i kategori 4 (T-shirts), kategori 5 (pullover), kategori 6 (benklæder), kategori 7 (bluser), kategori 20 (sengelinned), kategori 26 (kjoler), kategori 31 (brystholdere) og kategori 115 (garn af hør eller ramie). De to andre kategorier (2 og 39), der indgår i ovennævnte nugældende ordning, underkastes ikke tilsyn med dobbeltkontrol.

Tilsynet med dobbeltkontrol finder anvendelse på varer, der afsendes fra Kina fra den 1. januar 2008. Der udstedes en importlicens for sådanne varers overgang til fri omsætning ved forelæggelse af en gyldig eksportlicens.

For varer, der afsendes i 2007, gælder følgende regler:

- Import af varer, for hvilke der indgives ansøgning om importlicens senest den 31. marts 2008, er underlagt den importmængde, der er fastsat i bilag V til forordning (EØF) nr. 3030/93. En sådan import kræver, at der foreligger en gyldig eksportlicens, og at den pågældende mængde varer er til rådighed i den relevante kategori.
- Import af varer, for hvilke der indgives ansøgning om importlicens fra den 1. april 2008, vil være omfattet af bestemmelserne i ovennævnte ordning for tilsyn med dobbeltkontrol. Der udstedes en importlicens på grundlag af den tilsvarende eksportlicens for varer, der afsendes i overensstemmelse med de importmængder, der er fastsat i bilag V til forordning (EØF) nr. 3030/93.

For varer, der afsendes fra den 1. januar 2008, vil proceduren for passiv forædling og import af folkloristiske varer og hjemmeindustrivarer fortsat være omfattet af de bestemmelser, der er gældende i Fællesskabet.

⁽¹⁾ EFT L 275 af 8.11.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1217/2007 (EUT L 275 af 19.10.2007, s. 16).

⁽²⁾ EUT L 275 af 19.10.2007, s. 16.

De særlige bestemmelser om særskilt behandling af børne-T-shirts i underkategori 4C, som er gældende under den nuværende ordning for de fastsatte mængder, vil ikke længere finde anvendelse på varer, der afsendes i overensstemmelse med systemet for tilsyn med dobbeltkontrol.

Importtilladelser udstedes af medlemsstaternes importlicensmyndigheder som anført i bilag I.

Yderligere oplysninger findes på adressen:

http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/textile/pr091007_en.htm

BILAG I

Liste over licensudstedende myndigheder

<p>1. Østrig Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Aussenwirtschaftsadministration Abteilung C2/2 Stubenring 1 A-1011 Wien Tel.: (43-1) 711 00-0 Fax: (43-1) 711 00-83 86</p>	<p>2. Belgien FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie Economisch Potentieel KBO-Beheerscel — Vergunningen Leuvenseweg 44 B-1000 Brussel Tel: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>	<p>SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie Potentiel économique Cellule de gestion BCE — Licences Rue de Louvain 44 B-1000 Bruxelles Tél: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>
<p>3. Bulgarien Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8 BG-1052 София Република България Тел.: (359) 29 40 70 08/(359) 29 40 76 73/ 29 40 78 00 Факс: (359) 29 81 5041/(359) 29 80 47 10/ 29 88 36 54</p>	<p>4. Cypern Ministry of Commerce, Industry and Tourism Trade Department 6 Andrea Araouzou Str. CY-1421 Nicosia Tel: (357) 22 867 100 Fax: (357) 22 375 120</p>	
<p>5. Tjekkiet Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1 Tel: (420) 224 90 71 11 Fax: (420) 224 21 21 33</p>	<p>6. Danmark Erhvervs- og Byggestyrelsen Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 30 Fax (45) 35 46 60 29</p>	
<p>7. Estland Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 EE-15072 Tallinn Tel.: (372) 625 64 00 Faks: (372) 631 36 60</p>	<p>8. Finland Tullihallitus PL 512 FI-00101 Helsinki Puh. (358-9) 61 41 Faksi (358-20) 492 28 52</p>	<p>Tullstyrelsen PB 512 FI-00101 Helsingfors Faksi (358-20) 492 28 52</p>
<p>9. Frankrig Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi Direction générale des entreprises Service des Industries Manufacturières et des Activités Postales (SIMAP) Bureau Textile-Importations Le Bervil, 12 rue Villiot F-75572 Paris Cedex 12 Tél.: (33 1) 53 44 96 60 Fax: (33 1) 53 44 91 81</p>	<p>10. Tyskland Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Str. 29-35 D-65760 Eschborn Tel.: (49) 61 96 9 08-0 Fax: (49) 61 96 9 42 26</p>	
<p>11. Grækenland Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30) 210 328 6021-22 Fax: (30) 210 328 60 94</p>	<p>12. Ungarn Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Margit krt. 85. H-1024 Budapest. Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345. Tel: (36-1) 336 7300 Fax: (36-1)336 7302</p>	
<p>13. Irland Department of Enterprise, Trade and Employment Licensing Unit Block C Earlsfort Centre Lower Hatch Street IRL-Dublin 2 Tel: (353-1) 6312545 Fax: (353-1) 6312562</p>	<p>14. Italien Ministero del commercio con l'estero Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi DIV. III Viale America 341 I-00144 Roma Tel.: (39) 06 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15 Fax: (39) 06 59 93 22 35/22 63 Telex: (39) 06 59 64 75 31</p>	

<p>15. Letland Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 LV-1519 Rīga Tel.: (371) 701 3006 Fax: (371) 728 0882</p>	<p>16. Litauen Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius Tel.: (370) 5 262 87 50/(370) 5 261 94 88 Faks.: (370) 5 262 39 74</p>
<p>17. Luxembourg Ministère des Affaires Étrangères Office des licences Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél.: (352) 47 82 371 Fax: (352) 46 61 38</p>	<p>18. Malta Ministry for Competitiveness and Communication Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris M-Valletta CMR02 Malta Tel: (356) 21 237 112 Fax: (356) 21 237 900</p>
<p>19. Nederlandene Belastingdienst/Douane Centrale dienst voor in- en uitvoer Engelse Kamp 2 Postbus 30003 9700 RD Groningen Nederland Tel.: (31 50) 523 91 11 Fax: (31 50) 523 22 10</p>	<p>20. Polen Ministerstwo Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-950 Warszawa Tel: (48-22) 693 55 53 Fax: (48-22) 693 40 21</p>
<p>21. Portugal Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua Terreiro do Trigo Edifício da Alfândega P-1149-060 Lisboa Tel.: (351) 12 18 814 263 Fax: (351) 12 18 814 261 E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p>	<p>22. Rumænien Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale Direcția Generală Politici Comerciale Str. Ion Câmpineanu nr. 16 București, sector 1 RO-Cod poștal 010036 Tel: (40) 21 315 00 81 Fax: (40) 21 315 04 54 E-mail: clc@dce.gov.ro</p>
<p>23. Slovakiet Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 SK-827 15 Bratislava Tel: (421-2) 485 42 021, 485 47 119 Fax: (421-2) 434 23 919</p>	<p>24. Slovenien Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SLO-4270 Jesenice Tel.: (386-4) 297 44 70 Faks: (386-4) 297 44 72 E-mail: taric.cuje@gov.si</p>
<p>25. Spanien Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana nº 162 E-28046 Madrid Tel.: (34) 913 49 38 17, 349 37 48 Fax: (34) 915 63 18 23, 349 38 31</p>	<p>26. Sverige National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tel.: (46-8) 690 48 00 Fax: (46-8) 30 67 59</p>
<p>27. Det Forenede Kongerige Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform Import Licensing Branch Queensway House West Precinct GB-Billingham TS23 2NF Tel: (44-1642) 36 43 33, 36 43 34 Fax: (44-1642) 36 42 03</p>	

PROCEDURER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV)

Behandles eventuelt efter den forenkede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 304/16)

1. Den 16. november 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Symantec Corporation (»Symantec«, USA) og Huawei Technologies Co., Ltd (»Huawei«, Kina) gennem opkøb af aktier i et nyoprettet joint venture erhverver fælles kontrol over hele JVCO (»JVCO«, Kina), jf. Rådets forordnings artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Symantec: salg på verdensplan af software- og applikationsløsninger og dermed forbundne produkter og tjenester, der hjælper private og virksomheder med at sikre deres datas sikkerhed, tilgængelighed og integritet
- Huawei: salg på verdensplan af netværksløsninger inden for telekommunikation og dermed forbundne tjenester. Virksomheden er specialiseret i forskning og udvikling, fremstilling og markedsføring af kommunikationsudstyr og individuelle netværksløsninger for telekomoperatører
- JVCO: udvikling og salg af lagrings- og sikkerhedsapplikationer.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenkede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

MEDDELELSE

Den 15. december 2007 udkommer »Fælles sortliste over landbrugsplantearter — 7. tilføjelse til 26. samlede udgave« i *Den Europæiske Unions Tidende C 304 A*.

For abonnenter på EU-Tidende er numrene gratis for hvert abonnement og i den/de pågældende sprogversion(er). Abonnenter, der ønsker at modtage denne EU-Tidende, bedes returnere nedenstående bestillings-seddel i udfyldt stand med angivelse af deres abonnementskode (findes til venstre på forsendelsesetiketterne — begynder med O/...). Den pågældende EU-Tidende leveres gratis i op til et år fra udgivelsesdatoen.

Hvis De er interesseret i et eksemplar af dette nummer af EU-Tidende, kan De købe det ved henvendelse til vores salgsgenter (se: http://publications.europa.eu/others/sales_agents_da.html).

Denne EU-Tidende er — ligesom alle udgaver af EU-Tidende (L, C, CA, CE) — tilgængelig gratis på internet: <http://eur-lex.europa.eu>

BESTILLINGSEDEL

**Kontoret for De Europæiske Fællesskabers
Officielle Publikationer**
Abonnementsafdelingen
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Fax (352) 29 29-42752

Min abonnementskode er: O/.....

Send mig venligst ... gratis eksemplar(er) af **EU-Tidende C 304 A/2007**, som jeg har ret til ifølge mit (mine) abonnement(er).

Navn:

Adresse:

.....

Dato: Underskrift: